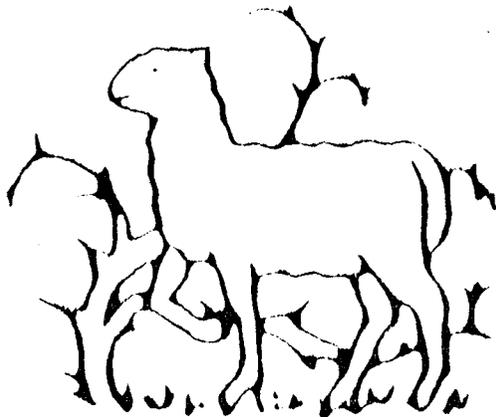
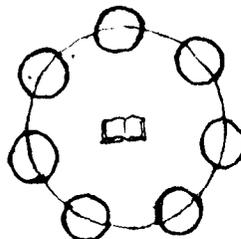


# Sueños de un pueblo que sufre

Una introducción al libro de El Apocalipsis  
del Nuevo Testamento,  
--2ª Segunda parte (Capítulos 4 -5)



## Visiones de Alabanza



Círculo Bíblico  
15,16 agosto, 2001

Laqtasátan̄yi,  
Lote Km. 14, Las Lomitas

*'Am qadataxala' Dios,  
'itchiguiñi da 'am qoñanot da  
'ayi'oxoyic, 'ad'amaqchic, qataq da 'ad'añaxac;  
cha'ayi 'am 'ad'onatac 'ənauacna,  
maichi 'am chigoqchigui,  
qaq ñoqo'oyi yi'oq 'ənauac namayipi.*

"Tú eres digno, Señor y Dios nuestro,  
de recibir la gloria, el honor y el poder,  
porque tú has creado todas las cosas;

por tu voluntad existen y han sido creadas."

Apocalipsis 4.11

Apocalipsis capítulo 4. En una visión el ángel le muestra a Juan el culto en el cielo.

Aquí Juan nos va a transmitir una visión de la alabanza, el culto, que se hace en el cielo en la presencia de Dios mismo. Ese culto, se está haciendo en este mismo momento, aunque no lo veamos.

Juan presenta su visión o sueño con figuras y símbolos que sus lectores iban a reconocer sin problema. El problema es nuestro porque muchas veces no entendemos los símbolos del Antiguo Testamento de los judíos.

Lo que sí entendemos son los símbolos de nuestra propia cultura. Los pilagá y los toba tienen también en su cultura, maneras muy propias de comunicar las mismas cosas o características. Veamos algunos ejemplos:

elemento	cultura judía	cultura pilagá/toba
Autoridad	Corona	bastón
Poder	Trueno	color rojo
Dios	luz, relámpago	humildad
Protección	Arco iris	casco
Espíritu	Ojo	pájaro
Gobierno	Trono	vincha
Respeto	Arrodillarse	mirar para abajo?
Victoria	Color blanco	danza ?

¿Cuál es el símbolo que se entiende en tu cultura para representar estos u otros valores o características?



## Una **puerta** en el cielo (4.1)

La puerta es una entrada. Cuando está abierta se puede comunicar o pasar de un lado al otro. Cuando se mantiene cerrada no se puede saber lo que hay al otro lado. Si la puerta del cielo se abre, es porque Dios quiere comunicar o mostrar algo del otro lado. En este caso el ángel le muestra a Juan **el culto en el cielo**.

Cuando dice que "se abre una puerta al cielo", quiere decir que hay una comunicación entre el que está aquí en la tierra y el que está allá en el cielo. Abrir "la puerta del cielo" le permite ver o entender algo de la realidad espiritual, que no se ve. Cuando hay ese contacto con las realidades espirituales, se siente. Se siente la presencia de un poder o una verdad, o una palabra. Se abre la puerta del entendimiento que permite comprender algo de la realidad espiritual.

Juan sintió que él **estaba en el Espíritu** (v. 2). Juan estaba bajo el poder del Espíritu. Quiere decir que estaba en contacto con la realidad del Espíritu de Dios. Lo podía sentir. Podía ver cosas que no veía en otro momento. Fue un momento de visión o sueño, y Dios le mostró o reveló algo. El Espíritu le abrió los ojos espirituales.

En la Biblia se habla de la puerta del cielo que se abre cuando la mente y el alma de una persona se abren a lo de arriba. Por ejemplo, Ezequiel vio una visión (Ezequiel 1.1). Jacob vio en un sueño a los ángeles que subían y bajaban cuando la puerta del cielo estaba abierta (Génesis 28.17). Juan el Bautista vio que el Espíritu bajaba sobre Jesús en su bautismo cuando los cielos se abrieron (Lucas 3.21).

¿Cómo se pone una persona en contacto con el Espíritu de Dios? En la espiritualidad *qom*, ¿cuándo? y ¿cómo—en qué momento?—recibe algo del Espíritu? Si Dios le muestra algo a una persona, ¿cuándo pasa eso? ¿En sueño o visión?, ¿en la oración o en el canto, o en la danza?, ¿en la predicación o lectura del texto bíblico? o ¿en la conversación con un amigo o amiga de confianza?

¿Cuál es la experiencia de cada uno?

¿Cómo se toma contacto con el Espíritu de Dios?

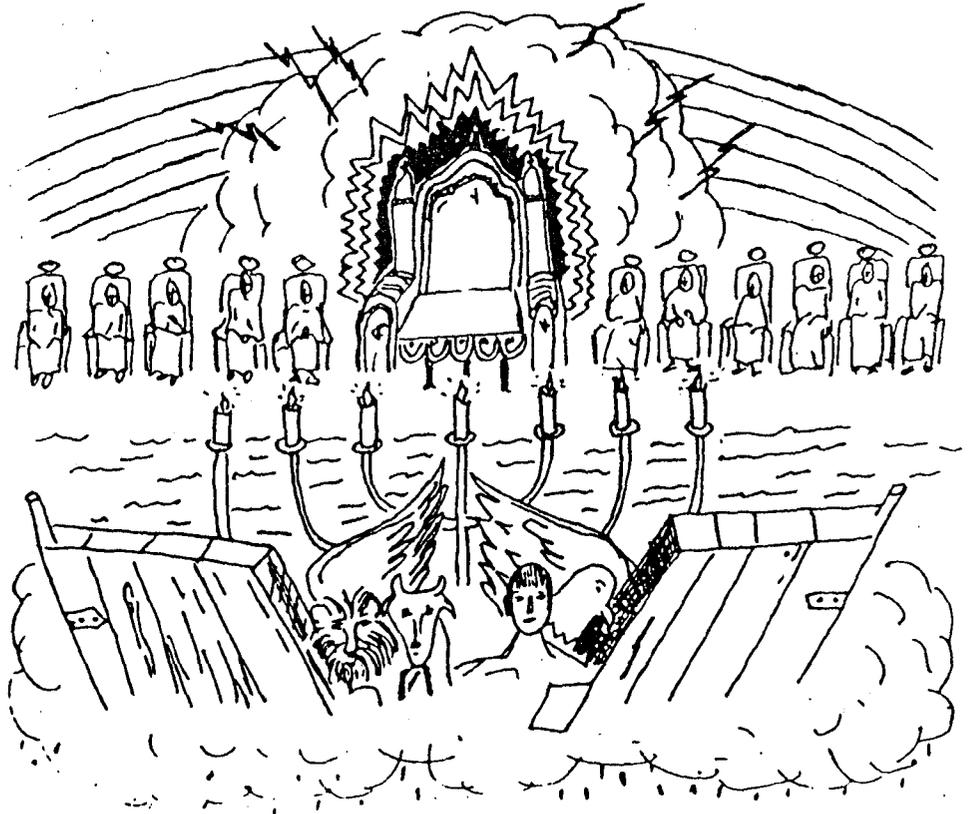
Hay **un trono** establecido en el cielo. (4.2) ¿Quién está en el trono?

El creador de todo el universo está en el trono. El culto en el cielo se desarrolla alrededor del trono de Dios. El centro del culto es el Creador gobernando.

En la cultura antigua de Israel, el trono es el símbolo de la autoridad de gobernar. Es la silla donde se sienta la máxima autoridad de un gobierno. En ese tiempo la autoridad máxima era el rey o la reina.

El creador de todo es el dueño de todo. Ese dueño es el encargado de toda su creación. Ese dueño tiene muchos nombres. En el castellano decimos "Dios". En el idioma hebreo le llamaban Yahvé, o Jehová. En toba, algunos le dicen Qad'ot o l'otapecna. En pilagá algunos le dicen Qan'étoqo't, o Qansallaxanec.

El Creador también está a cargo de todos los ángeles, mensajeros, intermediarios, dioses, siervos, o poderes que hay en el universo. Todos y todas deben someterse al que está en el trono.



En la cultura *qom* se habla de "el que vive en el cielo más alto", que está sobre todo lo demás, que tiene más poder que todos.

¿A quién servimos?

¿A l'otapecna, que está en el trono más alto?, o ¿a otro poder?

¿A quién adoramos en la alabanza?

¿Quién está en el trono en nuestro corazón?

Sentado en el trono en el cielo, Juan solamente vio luz. No vio ninguna figura, ni cara ni cuerpo, sino una luz brillante. Un esplendor tan fuerte que no lo podía mirar. Dios es luz. La luz aclara, revela, muestra, descubre, ilumina en la oscuridad. (Vean Timoteo 6.16 y Salmo 104.2)

Muchas veces en los sueños o visiones hay figuras brillantes, hay luces, hay iluminaciones. A veces hay voces que hablan desde una luz fuerte. En los Hechos capítulo 9, cuenta que Saúl (que después fue Pablo) en el camino a Damasco, vio una luz tan fuerte que él quedó ciego algunos días.

En la nueva Jerusalén, no habrá necesidad de luz porque Dios mismo será la luz (Apocalipsis 22.5). Esto significa que en la nueva humanidad (en la nueva comunidad, que es el pueblo de Dios), es Dios mismo el que da el verdadero significado a toda la vida. Dios, a través de Jesucristo, ilumina todo.

### El Arco Iris

Alrededor del trono hay una luz como de un arco iris. (4.2) En el Antiguo Testamento el arco de colores es un símbolo o señal de la gracia de Dios y señal del pacto. En Génesis 9.12 leemos que Dios colocó su arco en las nubes después del diluvio como señal de su promesa. Cuando se ve en los cielos el arco iris, sepan que Dios hizo un pacto de no destruir a su creación ni a su pueblo, por inundación ni por tormenta.



El huosac (qamoxonalo) tiene su significado en la cultura *qom*. En el Círculo Bíblico compartimos algunos relatos. Conversamos sobre lo que significa el Huosac en la cultura.

Comentarios de los participantes:

*"En el plan de Dios, el Huosac también debe someterse a Dios el creador."*

*"En el culto en el cielo, también el arco iris está alrededor del trono del Creador."*

Hay muchos elementos de la cultura antigua que para los creyentes en Jesús ya no tienen el mismo significado. La persona que confía en el poder de Jesucristo no debe tener el mismo miedo de los peligros que existen en la creación.

### **Relámpagos, truenos, y voces (4.5)**

Son símbolos que se entienden en el Antiguo Testamento como para representar la presencia de Dios, y la voz de Dios. Hace recordar a Moisés en la montaña cuando recibió los mandamientos (Éxodo 19.16)

Hace pensar también en Qasoxonaxa. Dicen que ella vive en las montañas, y se hace oír cuando hay tormenta.

### **El Mar**

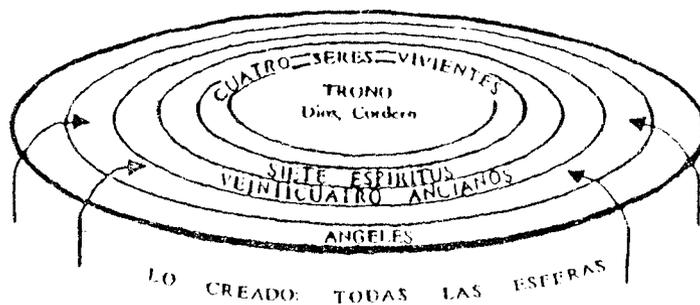
Delante del trono hay algo que parecía a un mar, pero transparente como el cristal. Algo como un piso de vidrio brillante. (4.6)

En la Biblia el mar representa el mal o el caos. En el Apocalipsis el mar representa también el imperio romano. Y en el capítulo 13, versículo 1, el primer monstruo sale del mar. Sin embargo, delante del trono de Dios, ¡hasta el mar se calma y se somete! Para Juan el Soñador, no hay ninguna duda del poder de Dios sobre el mal.

*"Delante de Dios, el mar ha sido domado."*

*"Se ha transformado en algo sin peligro, algo precioso, que refleja la luz de Dios."*

Los siguientes elementos forman **círculos** alrededor del trono.



### Veinticuatro ancianos

Creemos que estos representan todo el pueblo de Dios, la totalidad de la iglesia de los creyentes. Los del antiguo Israel (las 12 tribus), y la nueva iglesia (los 12 apóstoles).

*"Adoraban y alababan a Dios constantemente."*

*"Sus tronos y sus coronas muestran que ellos comparten la autoridad y poder con Dios."*

### Cuatro seres vivientes

Representan toda la creación: los animales salvajes, los animales domesticados, el ser humano, y las aves. Toda la "vida" rinde culto a Dios.

*"Nos hace recordar los cuatro seres en el libro de Ezequiel."*

*"Son como guardianes que vigilan el trono con alabanzas continuas."*

### Siete antorchas de fuego

Estas antorchas representan el Espíritu de Dios, como también en Apocalipsis 1.4 y en capítulo 3.1.

El número siete en el libro de El Apocalipsis siempre significa "completamente", o "perfecto". Esta frase, "los siete espíritus de Dios", quiere decir "la plenitud del Espíritu", o "el Espíritu con todos sus dones."

### Muchos ángeles cantando

Millones y millones de toda tribu, lengua, pueblo y raza, forman un círculo alrededor del trono, y cantan a una voz. (Apocalipsis 5.11)

## Los himnos de Alabanza

Día y noche, los seres vivientes no dejan nunca de expresar su alabanza

“¡Santo, santo, santo es el Señor,  
Dios todopoderoso,  
el que era, y es, y ha de venir!”

*'Am 'me yátaqta 'am yóqovíta,  
'am qadasoxola' Dios 'me qaŷa 'te 'auqalánaac,  
'am 'me na'chi 'eeta't da' 'am 'uo,  
qataxa na'chi'am 'au'onataxáatac naŷi,  
qataxa 'auana'taquéna.*

### Apocalipsis 4.8

Y los ancianos alaban a Dios, porque es Señor y porque es Creador.

“Tú eres digno, Señor y Dios nuestro,  
de recibir la gloria, el honor y el poder,  
porque tú has creado todas las cosas;

por tu voluntad existen y han sido creadas.”

*'Am qadasoxola' Dios, 'asa'aguet da' 'am qoŷanot  
da' 'adi'yoxodic, 'ad'amaqchic, qataxa da' 'ad'añaxac;  
qá'a na'chi'am 'ad'onatac yimaquéna,  
mai'chi 'am chiŷaqaŷi,  
chan'eesa di'yóq yima jen'me.      Apocalipsis 4.11*

## Capítulo 5 El rollo (libro) escrito y sellado

Se entiende que el libro tiene escrito el plan de Dios, lo que pasará en el tiempo que venir. Ese plan es secreto. Solo Dios el Creador sabe su plan para su creación y para su pueblo.

¿Quién puede abrir ese libro? ¿Quién puede mostrarnos cuál es el plan de Dios para toda la historia?

Cada cultura tiene sus relatos míticos de los seres poderosos que crearon el mundo, o que dejaron el mundo como está ahora. Cada cultura tiene su memoria de los poderosos de su pueblo que guiaban y defendían a la gente contra los males. Cada cultura tiene fe en algunos seres poderosos que ayudan a los humanos en contra de la enfermedad, el hambre, y la muerte. ¿Será que alguno de ellos vendrá para abrir el libro de la historia, para mostrar lo que va a pasar?

Los judíos en el tiempo de Juan creían que un Mesías (ungido) vendría como un poderoso rey, ungido para conquistar a todos los enemigos. Creían en el Mesías que iba a venir. Iba a ser un descendiente del rey David. Los judíos identificaban a ese Mesías con los nombres de importantes personajes de su pasado. Lo llamaban "León de Judá", o la "Raíz de David", o el profeta "Elías".

En el tiempo de Jesús también había un gobierno romano que dominaba el mundo, con la violencia y las leyes romanas. El César (rey) tenía toda la autoridad política y militar. ¿Será que el César puede saber y decidir lo que va a pasar en el mundo? Muchos decían que "¡César es el Señor!"

El pueblo *gom* tiene algunas profecías acerca del regreso de un hijo de Meguesoxochí. También hay relatos que hablan de Ashien que se presenta como un humilde pero que vendrá como un poderoso rey para ayudar a su pueblo. Hay memoria de los poderosos de los tiempos antiguos. Había personas con poder y sabiduría que supieron ayudar a su pueblo. ¿Será que uno de estos podría abrir el libro de la historia para saber lo que va a pasar? ¿Será el "Hijo de Meguesoxochí", o el lucero "Chi'ishi", o "Nouet", o "Dapichi", u otro "poderoso" del pasado de tu pueblo?

O será un cacique o líder político que pueda salvar al pueblo indígena?

## La gran sorpresa del Evangelio

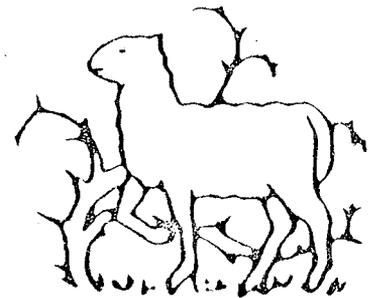
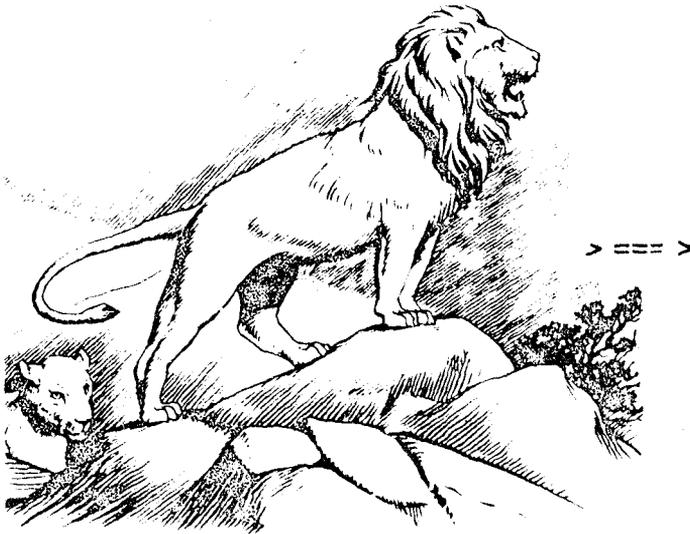
Cuando Juan se dio vuelta para mirar al León de Judá, no vio ningún león. No vio a ningún rey. No vio a ninguno de los grandes personajes del pasado de Israel.

Sino lo que Juan vio era **un cordero**, muerto pero vivo. El cordero es el símbolo de Jesucristo, matado pero resucitado (5.5 y 6).

La sorpresa más grande del Evangelio es que el León de Judá, el Hijo de David, se transformó en el Cordero! Además, ¡el Cordero no conquista por la fuerza y la violencia, sino por el sufrimiento y la reconciliación! Es un Mesías siervo, que entrega su vida por los demás.

Es el Cordero quien puede abrir el rollo. Él es el que va a dar el significado a toda la historia. De aquí en adelante en todo el libro del Apocalipsis, el Cordero está en el trono junto con Dios. Ese Cordero representa a Jesucristo. Así Jesús toma el lugar de todas las esperanzas del Antiguo Testamento para los judíos.

Cuando Pedro reconoce a Jesús como el esperado ungido con las palabras: "Tú eres el Mesías" (el Cristo), Jesús responde que Pedro no lo sabe por su propia inteligencia. "Se te reveló mi Padre que está en el cielo", dijo Jesús. (Mateo 16.16 y 17)



De la misma manera para el pueblo *qom*, Jesús no viene como un gran cacique al estilo de un guerrero de los tiempos pasados. Tampoco viene simplemente como el sanador más poderoso que todos los otros *pi'oxonaq*.

Jesús es el cumplimiento de todas las esperanzas del pueblo *qom*. Sin embargo, las cumple en una manera totalmente diferente a la de los caciques y poderosos del pasado. Jesús cambia las cosas a través del servicio, el perdón, la no-violencia, y el amor.

En Apocalipsis 21. 16 dice que Jesús es la Estrella brillante de la mañana. Los que antes oraban al Lucero por la mañana temprano ahora dirigen su oración a Jesús. Ahora Jesús está a cargo de todas las cosas. Él es el nuevo Dueño. Quiere decir que Jesús es el cumplimiento de lo que era la Estrella.

Pero Jesús es mucho más. Jesús vivía y enseñaba una nueva manera de vivir. Los que aceptan a Jesús también le siguen en el camino que él enseñó.

*"Jesús enseñó cual es el plan de Dios para la historia."*

*"Jesús ganó la victoria a través de la cruz y la resurrección."*

*"Con su vida y muerte, Jesús mostró cual es el camino para llegar a la nueva tierra."*

*"Es el camino del amor y del perdón."*

*"Yo soy el camino, la verdad y la vida." (Juan 14.6)*



## La Música en el cielo

La música está acompañada por **las oraciones** de los creyentes fieles. (5.8). Juan representa las oraciones por el humo del incienso porque el humo va para arriba. (vean Salmo 141.2)

El **arpa** representa la música de alabanza para los judíos. El arpa era el instrumento tradicional para cantar los salmos. (Salmo 98.5)

Esta música empieza pequeña y crece hasta incluir a todo el universo.

1. El himno de los seres vivientes y de los ancianos.

Es un himno **nuevo** y

canta de la obra de Cristo y de su muerte.

2. El himno de los ángeles.

Aquí los ángeles entran en el coro de la alabanza.

La cantidad de ángeles es tan grande que no se puede contar.

Cantan de lo que es de Cristo. Hay siete valores que le pertenecen a Cristo. Poder, riqueza, sabiduría, fuerza, honor, gloria, y alabanza. (siete es el número completo o perfecto)

3. El himno de toda la creación.

Entra toda la creación en el coro de la alabanza.

Todas las criaturas y todas las cosas que están:

--en el cielo, y

--sobre la tierra, y

--debajo de la tierra, y

--en el mar.

Es un himno de alabanza a Jesucristo, el Cordero.

Termina esta parte del culto en el cielo con el "**amén**" de los cuatro seres vivientes. Y los ancianos, que representan el pueblo de Dios, los creyentes en Jesucristo el Señor, se postraron y adoraron.

También cantamos el muy conocido himno #57 de Gloria :

"Gloria, gloria, al Cordero; gloria, gloria, a Jesús"

1. El himno de los seres vivientes y de los ancianos:

"Tú eres digno de tomar el rollo y de romper sus sellos,  
porque fuiste sacrificado;  
y derramando tu sangre compraste para Dios  
gentes de toda raza, lengua, pueblo y nación.

De ellos hiciste un reino,  
hiciste sacerdotes para nuestro Dios,  
y reinarán sobre la tierra."

" *'Am ŷátaqta 'asa'aguet da' 'auacona jana' nede  
qataxa da' 'anaqa't naua'qoŷítouoqtaaló'te  
n'anaxanaqtel;*

*qá'a 'am qoŷalaat joca'li,*

*qataxa saua' 'adetauo' na'chi laso'vi da'  
qo'mi 'aneuodenalo,*

*qo'mi 'auachiŷoxotaavlo jen' ŷodapecachi  
siŷaxadipi 'me ŷodapecachi naua' l'aqtaqa,  
da' qaidi ŷima qo'mi lalémaxase'te ŷi' Dios.*

*Qataxa qo'mi 'auanaŷilo da' qo'mi net'al*

*qataxa da' qo'mi letaxaŷáxanaxanqa na' siŷaxadipi  
da' s'onataxanqot ŷi' qadet'a Dios.*

*Qana'chi seloxogue ŷima jen' huetalégue jen' 'aléua."*

Apocalipsis 5.9-10

2. El himno de los ángeles:

"¡El Cordero que fue sacrificado  
es digno de recibir el poder y la riqueza,  
la sabiduría y la fuerza,  
el honor, la gloria y la alabanza!"

*"Jiñi'me n'aanaxate lec'óxot 'me qoỹalaat da'  
qoỹa'uo nachítaqtaxanaxat,  
ñi'me ŷátaqta tasa'aguet da' qoỹanem da'  
damaxasóxonac qataxa da' nesaliáxa,  
naỹátenanaxac, qataxa da' n'añaxac,  
n'amaqchic, ni'ỹoxodic qataxa ni'ỹoxodénataguec."*  
Apocalipsis 5.12





3. El himno de toda la creación:

"¡Al que está sentado en el trono y al Cordero,  
sean dados la alabanza, el honor,  
la gloria y el poder  
por todos los siglos!"

*"Da' ni'yoходénataxanaxac qataxa da' n'amaqchic,  
da' ni'yoходic qataxa da' n'añaxac,  
qoŷanot qomle jiñi'me nétanŷi jañi' s'ónaxaqui,  
qataxa jiñi' n'aanaxate lec'óxot.  
Jeda'me qaŷa 'te loiquiaqa' qomle."*

Apocalipsis 5.13

Y la acción de gracia de los seres vivientes:

"¡Amén",  
"Así sea!"

"¡Já'a, na'chi naq'áita dójo!"

Apocalipsis 5.14

Nuestra bendición y acción de gracias:

Tres veces,

¡Gloria a Dios!

¡Gloria a Dios!

¡Gloria a Dios!

\*\*\*\*\*

//Sigo fiel, sigo fiel, //

siempre, siempre, siempre, siempre

Te seguiré.

//Sigo fiel, sigo fiel, //

siempre, siempre, siempre, siempre

Te amaré.

\*\*\*\*\*

Los dibujos en páginas 5 y 11

Los dibujos en páginas 10A y 16

Los dibujos en páginas 14 y 15

El dibujo en páginas 1 y 10B

son de David C. Cook Foundation

son de Horace Knowles

son de la Sociedad Bíblica Americana

es del Himnal Sampler, Casa Menonita de Publicaciones



—Coordinadores del círculo bíblico: Willi Horst  
con los pastores de la iglesia en Laqtasátanji